



wawakunap ñawinan

Añaskitu

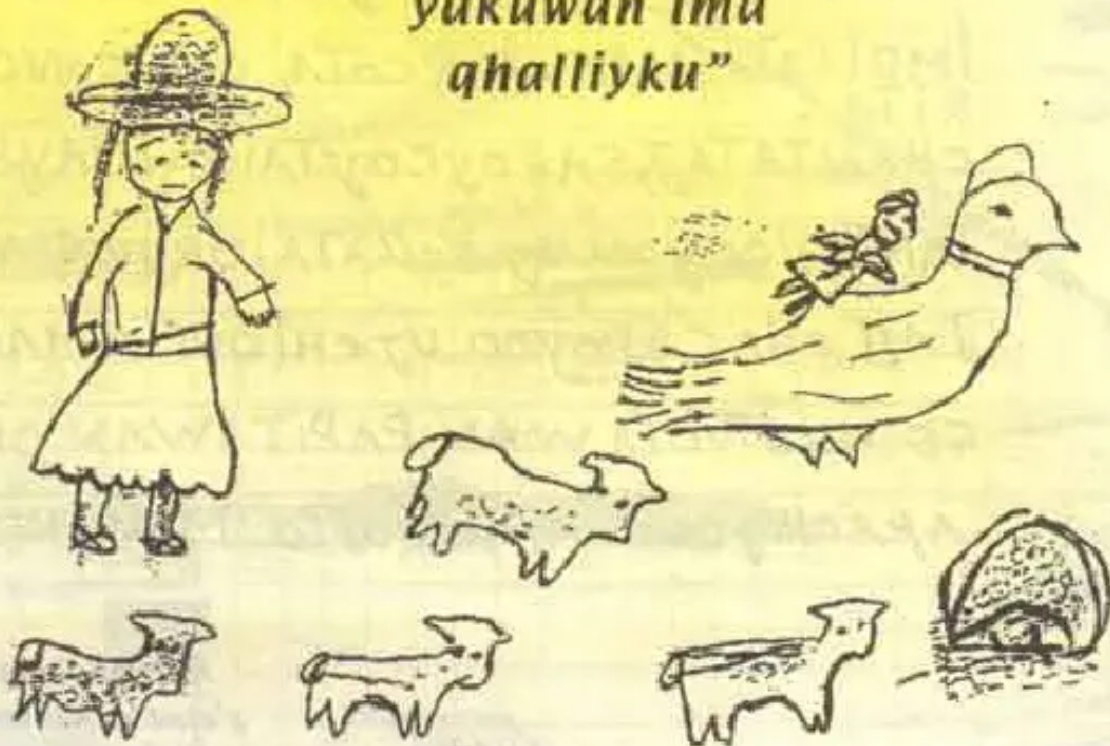
Iskay chunka suqtayuq, N° 26. julio del 2001

Suplemento del: *Canasur ñawpaqman* N° 93

San Juan Raymipi:

“Uywa mirananpaq
mañakuyku”

“Wawakuna campopiqa uywawan kuchka
kawsayku, San Juan raymipi
uywata k’illpayku,
yakuwan ima
qhallyyku”



"Ch' uñu ruwaymanta willarisqaykichik"

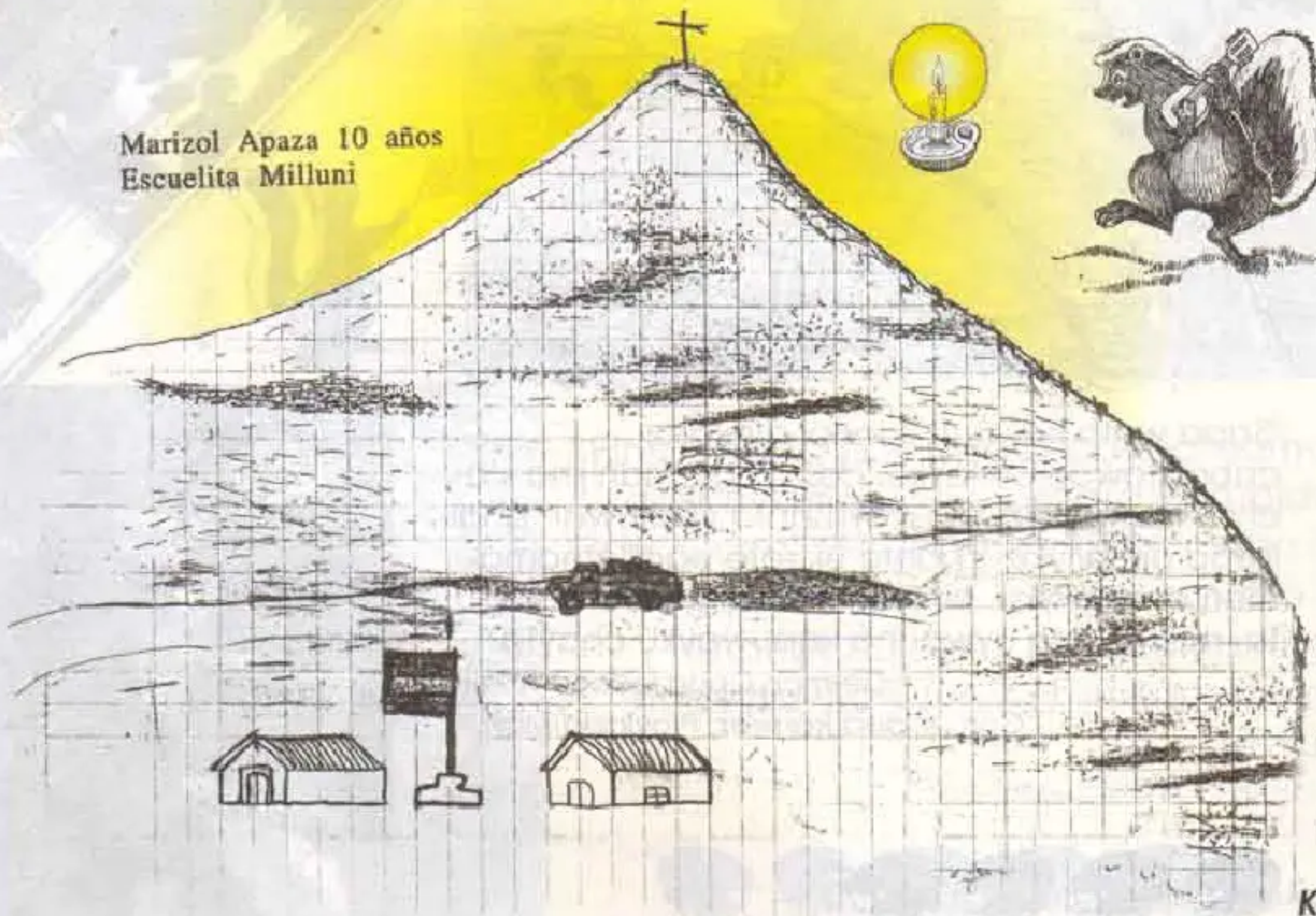
Me llamo Marisol Apaza tengo 10 años vivo en la comunidad Milluni. Mi escuelita también se llama Milluni. Les mando un saludo con mucho cariño a todos los que trabajan en la revista Añaskitu y a todos los que van a leer al querido Añaskitu.

"Ahora les voy a contar del chuño, como se hace: Primero se tiende la paja y después la papa y tiene que congelar y después cuando congela pisan, sino está congelado no pisan lo dejan, después congela y si congela todito lo pisan y llevan en cargas al río y tiene que estar una semana y le sacan de una semana en 4 días ya está humedeciendo, ya está seco mas de 4 días y ya se termina el cuento Añaskitu". Marisol Apaza, 10 años Escuelita Milluni.

Así se hace el chuño



Marisol Apaza 10 años
Escuelita Milluni



San Juan

“Uywa mirana

Campopiqa wata tarpuywan khuchka muyumun raymikuna, chayman jina llank'arinku, chayman jina raymipi kusirikunku. Junio kil-lapiqa tata San Juan raymi chayamun, ayl-luntin: wawa, tata, mama kusiycharakterikunku. Kay San Juan raymimanta iskay warwakuna willariwanchik kay jinata:



"Sapa wata kay San Juanpi ovejata, cabrastawan pintayku, costumbreman jina k'achitu kananpaq, sut'iyaymanta yakituwan qhal-liripa pintariyku, chanta uk rato pachamama-man ch'allariyku, pintallaykutaq wallpata, allquta, misita, ima uywachá kapuwayku chayta.

Germán Copa y doña Aurelia
Comunidad Ramirez, Provincia Mizque.



Raymikuanchikmanta

4 tawa



San Juan

“Uywa mirana

Campopiqa wata tarpuywan khuchka muyumun raymikuna, chayman jina llank'arinku, chayman jina raymipi kusirikunku. Junio kil-lapiqa tata San Juan raymi chayamun, ayl-luntin: wawa, tata, mama kusiycharakterikunku. Kay San Juan raymimanta iskay wawakuna willariwanchik kay jinata:



"Sapa wata kay San Juanpi ovejata, cabrastawan pintayku, costumbreman jina k'achitu kananpaq, sut'iyaymanta yakituwan qhal-liripa pintariyku, chanta uk rato pachamama-man ch'allariyku, pintallaykutaq wallpata, allqu-ta, misita, ima uywachá kapuwayku chayta.

Germán Copa y doña Aurelia
Comunidad Ramirez, Provincia Mizque.



Raymikuanchikmanta

anpaq, pachamamaman q'usñichiyku”

San Juanpi tukuy uywakunata pintayku, costumbre anchhay pintanku, camara t'uqyachiyku, chanta pachamamaman q'usnichiyku, chanta pulvuwan pintayku. Sapa wata tata San Juanpi pintayku, rosada polvowan pintayku, chanta chay p'unchay oveja k'illpata ruwallaykutaq, wacatapis markayku. Kikin corralpi ch'allarillankutaq astawan uywa mirananpaq, chaymanta wasiman jamuyku. Kay wawa Salvia comunidadmanta, Mizque. 13 años



“Pintanapaq ñawpaqta pachamamaman q'uwaykuraq, tukuy imata combidankuraq. Corral ukhupi jusk'u allaytawan chayman mikhunata, kukata, aqhata tukuy imata churayku, patanman rumiwan k'uqtiyku. San Juan ch'isi kanakus ruwallaykutaq”.

Abel Seballos, Salvia comunidadmanta.



Kusisqa puni kachkani, Suntura comunidadmanta wawa qillqamuwan. Kay juch'uy llaqtitaga, Fatun Kachi Qhocha (salar de Uyuni) chiqapi kachkan Potosi suyupi. Kay jinata willariwanchik ñawiriychik:



Wawakuna qillqaynin

Kusku Urqu



Kuskuqa uray tunupawan
maqanakusqa chañta tunupaqa
aygichqa Wikunapi kachita
Saqisqa qaqapataman wakim-
ta apakapuchqa.

Antenor Lamata
Sullka yachawasi Suntura
Tomave - Potosi

Qillqamusqaykimanta pachi niyki Antenor, chay jina karumanta cartayki chayamun.
"Añaskitu" p'anqata ñawiqkuna qankunapis qillariwanchik, jinamanta riqsinarikunapaq.



Raqaypampamanta warmi wawa wayk'unamanta. willarizwanchik

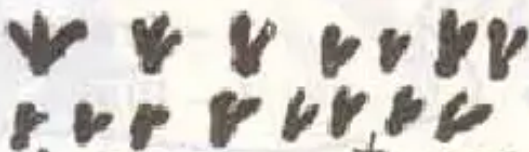


Wawamantapacha yachakunchik Wawamantapacha Yanapanchik

Iri mā Puyas kinta kursa

raqaypampa

Papata qalluta waykuni o makarunmiyuqta



sarayawata papayuta o waykuni yabosmiyuqta



Qankunapis comunidad patapiqa juch'uy mantapacha yachayta jap'iqankichikña, tata, mama kamachisunkichikña. Añaskituman willarimuychik, imatata wasipi yachakuchkankichik? Jene wawa qillqarimun wayk'uyta yachakusqanmanta. Agosto killapiqa tiempota qhawanaña, kuraq tatakunawan qhawariyta yachankichikchu? qillqaspa willarimuwayku.





Pukllarikunaaaa...

Imas imas kanman

Imapuni kanman...

Kay imasmariku-
nata willarirqanku
wawakuna Colegio
René Barrientos
Ortuño - Piusilla

Jaqay puntapi uk awichita
jank'ata jank'achikanman.

Iskay pututusniyuk uk uywa
kanman

Yana thantapi ch'iyas
watasqas kanman

Jallp'a ukhitupi wiñakunman
achka ñawisniyuk ima kanman

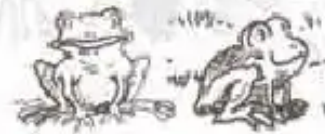
Uk jusk'upi yuraq soldados
baleanakuchkankuman.

Mayuta pasaytawan churpinta
urqhukunman.

Ilaqtitapi:
Wilber Rocha 1° A
Jhovana Vergara Alegre
3° B
Willy Ojalora 3° B
Limberth Rocha 3° B



Imasmarikunaq kutichiynin
kay rumipi qillqasqa
kachkan, yupaykunata chu-
ray sapa imasmariman



- 1 - Higo
- 2 - Papa
- 3 - Jank'a
- 4 - Quinoa
- 5 - Granizo
- 6 - Waka

PACHATA QHAWARINA

"Imaynataq kay jamuq wata kanqa...?"

Agosto killapi kuraq tatakuna tiempota qhawarinku. Qankunapis yachasqaykichikman jina, manachay tapurispapa pasusniykichikta, qillqariychik, siqiyichik (dibuja). Ima seña qhawarinkichik, imayna kanan tiyan chay seña, waliq watapaq, ch'aki watapaq.

